

коммуникационных технологий, приемов взаимообучения и взаимоконтроля обучающихся, технологии проблемного обучения и т.п.), стимулирующих повышение интереса студентов к поиску и усвоению новых знаний, развитию их инициативности и самостоятельности.

1. Осипова, С.И. Познавательная активность как объект педагогического анализа / Осипова, С.И., Агишева, Н.С. // Гуманизация образования. – 2016. – №2. – С. 89-96. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/poznavatel'naya-aktivnost-kak-obekt-pedagogicheskogo-analiza> (дата обращения: 03.01.2025).

2. Молько, В.Г. Познавательная активность как предпосылка успешного решения задач образования / В.Г. Молько // Наука и современность. – 2011. – №8-1. – С. 296-303. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/poznavatel'naya-aktivnost-kak-predposylka-uspeshnogo-resheniya-zadach-obrazovaniya> (дата обращения: 03.01.2025).

3. О Стратегии развития информационного общества в Республике Беларусь на период до 2015 года и плане первоочередных мер по реализации Стратегии развития информационного общества в Республике Беларусь на 2010 год: постановление Совета Министров Республики Беларусь, 9 августа 2010 г., № 1174 // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. URL: [https://pravo.by/document/?guid=2012&oldDoc=2010-197/2010-197\(010-023\).pdf&oldDocPage=1](https://pravo.by/document/?guid=2012&oldDoc=2010-197/2010-197(010-023).pdf&oldDocPage=1) (дата обращения: 03.01.2025).

ПРОБЛЕМА ИНТЕРФЕРЕНЦИИ СИСТЕМ НАКЛОНЕНИЯ И ВРЕМЕНИ РУССКОГО И КАРАКАЛПАКСКОГО ГЛАГОЛОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

С.М. Яковлев

Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова

В последнее время все шире внедряются новые формы предоставления образовательных услуг иностранным гражданам. Обучение русскому языку как иностранному проводится как в форме традиционных подготовительных отделений, так и в группах, студенты которых предварительно изучали русский язык у себя на родине. Особенно популярны группы, когда студенты два или три года обучаются по специальности, включая изучение русского языка как иностранного, на родине, а затем приезжают в наш университет на третий или четвертый курс обучения. Практика обучения студентов с использованием программ данного типа многие годы функционирует в нашем университете на основе договоров с учебными заведениями Китайской Народной Республики. Нарботанный опыт позволяет нам определить преимущества такого вида обучения, но он также ставит перед преподавателями новые задачи методического характера [1]. Прежде всего, необходимо учитывать тот факт, что у этих групп имеется преимущество, состоящее в том, что студенты приехали из одной страны, у них один и тот же родной язык, и это позволяет шире использовать данные контрастивной грамматики родного и русского языков. Общеизвестным является утверждение, что знание основ контрастивной грамматики позволяет предотвратить возможные случаи интерференции грамматики языков и рационально распределить учебное время.

Работа по расширению сотрудничества в области образования с зарубежными странами привела к созданию в нашем университете программы СОП (совместной образовательной программы), которая несколько лет развивается с участием студентов из Каракалпакстана (Республика Узбекистан). Учебная программа создана по принципу 2+2, то есть два начальных курса студенты учатся на родине, а потом приезжают в нашу страну.

Опыт обучения каракалпакских студентов показывает, что имеется ряд особенностей, которые отличают обучение таких студентов русскому языку как иностранному от китайских групп. Прежде всего, разговорный русский язык у студентов из Каракалпакстана находится на значительно более высоком уровне. Студенты без особого труда высказываются как на общекультурные темы, так и на темы, связанные с профессиональной лексикой. Причиной этого является языковая ситуация в Каракалпакстане, где отмечается многоязычие, а это значит, что существенный процент жителей пользуется при ежедневном общении несколькими языками. Также особо следует отметить то обстоятельство, что большинство населения употребляет русский язык в бытовых ситуациях [2].

Если же говорить о русском письменном языке, то проблем возникает намного больше. Обучение русскому языку в школе не дает навыков письменной русской речи и носит преимущественно коммуникативную направленность. Поэтому перед преподавателем русского языка в университете возникают две целеполагающие задачи: работать над профессиональной лексикой (в наших группах это лексика программирования) и выявлять и корректировать ошибки в устной речи.

Так как родным языком для студентов является каракалпакский язык, то это дает нам возможность не только понять природу грамматических ошибок, но и заранее выявлять грамматические феномены, которые должны вызывать трудности у студентов. На основании этого можно более рационально распределять учебное время на изучение тех или иных тем. К таким темам, конечно же, принадлежит и система русского глагола.

В качестве цели нашей работы мы избрали разработку методики обнаружения и коррекции ошибок в письменных текстах обучаемых, что очень часто связано с явлением грамматической интерференции. В связи с этим мы попытались: 1) установить типологические феномены языков в области глагола; 2) дать методические рекомендации по созданию тренировочных заданий для ликвидации их интерференции.

Материал и методы. В качестве материала для наблюдений послужили письменные работы по русскому языку как иностранному в группах каракалпакских студентов, которые обучались на ФМиИТ в 2023-2025 годах. Для определения оправданности использования предложенной системы упражнений результаты работы сравнивались с китайскими группами, работающими по традиционной методике.

Методами исследования послужили: метод типологических исследований, описательный метод, а также элементы метода статистического анализа. Проводилось анкетирование и интервьюирование каракалпакских студентов по вопросам языковой ситуации и трудным для усвоения феноменам русского глагола.

Результаты и их обсуждение. Создаваемая нами методика учета контрастивной грамматики двух языков преследовала своей целью улучшение эффективности обучения и снижение затрат времени, необходимых для коррекции типичных ошибок. Так как важнейшим элементом любого языка является его глагольная система, нами было решено сосредоточить свое внимание именно на ней (таблица).

Таблица – Системы времен и наклонений каракалпакского и русского языков

Каракалпакский язык [3]	Русский язык
НАКЛОНЕНИЕ: изъявительное: <i>аламан</i> условно-уступительно-сослагательное: <i>алсам</i> желательное: <i>алгайман</i> побудительно-повелительное: <i>алайын</i> ВРЕМЯ: настоящее-будущее: <i>алады</i> будущее: <i>алар</i> прошедшее: <i>алды</i>	НАКЛОНЕНИЕ: Изъявительное: <i>беру</i> Сослагательное: <i>брал бы</i> Повелительное: <i>бери</i> ВРЕМЯ: настоящее: <i>берет</i> будущее: <i>будет брать</i> прошедшее: <i>брал</i>

Исходя из таблицы видно, что количество времен в обоих языках совпадает, а количество наклонений нет. Специфическими для каракалпакского языка являются все формы наклонений, кроме изъявительного, а в системе времен настоящее-будущее время. Конечно же, следует брать во внимание факт типологически разных грамматик русского и каракалпакского языков, что отражается на особенностях образования рассматриваемых категорий. Как известно, каракалпакский язык принадлежит к группе тюрк-

ских языков, характеризующейся агглютинативным способом образования грамматических форм, что не характерно для русского языка.

Нами была разработана система упражнений для преодоления случаев языковой интерференции, связанной с особенностями системы наклонений и времен глагола:

- рассмотрение различий в структуре категорий наклонения и времени в обоих языках;

- выявление в русском тексте случаев выражения значений категорий наклонения и времени, которые имеют в каракалпакском языке специфические особенности;

- выражение средствами русского языка специфических значений наклонения и времени каракалпакского языка;

- создание предложений, включающих различные формы русского наклонения и времени глагола;

- работа с устными высказываниями студентов, предполагающая использование различных форм наклонений и времени русского глагола.

Безусловно, следует указать на то, что данная работа должна проводиться в течение достаточно долгого времени, что позволит закрепить на практике теоретические знания по контрастивной грамматике.

Заключение. Наш опыт использования данной методики показал, что знание основ контрастивной грамматики языков дает нам возможность предвидеть возможные ошибки студентов, заранее наметить пути их преодоления, повысить рациональное использование учебного времени на занятиях. Продуманная система представления материала по принципу от простого к сложному повышает доступность материала для большинства студентов. Нами предполагается создание учебного пособия, учитывающего базовые знания по контрастивной грамматике каракалпакского и русского языков.

1. Николаенко С.В. Кластеризация и интерактивность в практической методике преподавания русского языка: лингво- и социокультурная составляющие : курс лекций / С.В. Николаенко. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2019. – С. 77-81. URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/19374> (дата обращения 12.01.2025).

2. Григорьева, М. И. Особенности морфологической структуры русского и каракалпакского языков при изучении русского языка в национальной аудитории / М. И. Григорьева. // Молодой ученый. – 2017. – № 23 (157). – С. 246-248. – URL: <https://moluch.ru/archive/157/44368/> (дата обращения: 12.01.2025).

3. Языки народов СССР. Том II. Тюркские языки. – М., Наука, 1966. – С.308-314